

LI TENTO XTOJB'AL SA' LI HONALEB' A'IN RE TZ'IIB'ANKIL LI XKOLB'AL LI K'A'WAN

**1 Raqal. Rajom.** Li xk'anjel li tixb'anu li na Tz'iib'an re Xkolb'al li K'a'wan, tixk'ul li xtojb'al li tixaqab' li tojok a'in. Li k'a'aq re ru li xtuminal li tixk'ul re xtojb'al, ta'oksimanq ka'ajwi' re xk'anjlankil, xchab'iloiresinkil ut xwaklesinkil li tz'iib'leb'aal a'in.

**2 Raqal. Naab'al chi tz'iib'leb'aal.** Naq junaq hu tento xtz'iib'ankil sa' naab'al chi tz'iileb'aal ut ink'a' sa' jun ajwi' tixtoj, xtz'aq ut maraj nak'utman rix chi junjunq chi k'a'wan, li junjunq chi tz'iib'leb'aal tixpatz' xtz'aq li tixye sa' li xchaq'rab'il re li xtojb'al.

**3 Raqal. Xtojb'al** Re xtz'iib'ankil, xjultikankil, xtojb'al, xjalb'al, xb'aytasinkil, xsachb'al ut maraj junaq jalan chik k'anjel li tixb'anu, li Tz'iib'leb'aal re Xkolb'al li K'a'wan tixk'ul li xtz'aq li tixye sa' li hu a'in re naq tixtoj.

**4 Raqal. Xk'uub'ankil xtz'aq.** Xb'aan xtz'iib'ankil junaq k'anjel ut maraj junaq hu wan xtz'aq maraj ta'xaqab'aaq xtz'aq, li Tz'iib'leb'aal tento naq tixtoj lajeeb' xwaqxaqk'aal (Q 150.00), naq li xtz'aq kach'in chiru Lajeeb'k'aal rox o'q'ob' xkab' chuy (Q 9,000.00). naq li xtz'aq a'an numenaq Lajeeb'k'aal rox o'q'ob' xkab' chuy, ta'tojmanq, jun xb'een, junq ketzal ruk'in jun tuxtun (Q 1.50) ruk'in Lajeeb'k'aal rox o'q'ob' (Q 1,000.00) ut maraj xb'een li ta'numeq.

Ab'anan, ruk'in xtz'iib'ankil li hu li tixyechi' li xkolb'al, re xkolb'al li rela' xaqxo, ta'tojmanq li lajeeb' roxlajuk'aal (Q 250.00) tz'aaqal.

**5 Raqal. Li rajom li ink'a' xaqxo xtz'aq.** Re xtz'iib'ankil, xjultikankil, xraqb'al, xjalb'al ut maraj xnimoresinkil ha'yaal k'iru chi huhil li ink'a' xaqxo xtz'aq tento naq tixtoj waqxaqk'aal ketzal (Q 160.00).

**6 Raqal. Xtz'iib'ankil.** Li xtz'iib'ankil chi junjunqal chi patz'om, xramb'al, taqlanb'il xb'aan li chaq'rab', wan sa' ruq ut maraj xaqab'amb'il xb'aaneb' li poyanam li nake'iloc re, ut maraj ha'yaal b'ar chalenaq li wanq rilom ruk'in li xkolb'al li k'a'wan, tento xtojb'al Lajeeb'k'aal ketzal (Q 200.00).

**7 Raqal. Xtz'iib'ankil re xkolb'al.** Ha'yaal k'iru tz'iib'amb'il re xkolb'al ut maraj xb'aytasinkil, tento xtojb'al waqxaqk'aal ketzal (Q 160.00).

**8 Raqal. Xna'leb'ankil chirix li hu.** Re xna'leb'ankil li hu tento xtojb'al o'laju xkak'aal ketzal (Q 75.00) re xtz'iib'ankil li junjunq li ta'tz'iib'amanq wi'chik.

**9 Raqal. Ink'a' xk'uub'ankil, xkanab'ankil chi ink'a' xkanjelaq ut junaq chik.** Sa' li ink'a' xk'uub'ankil, xkanab'ankil chi ink'a' tk'anjelaq ut junaq chik li ta'yeemanq sa' li xhuhil, tatojmanq ob' xkak'aal ketzal (Q 25.00).

**10 Raqal. Resilal.** Li junjunq chi esilal li tak'eemanq, tento xtojb'al Lajeeb' roxk'aal ketzal (Q 50.00).

**11 Raqal. Xk'eeb'al xwankil.** Re xk'eeb'al xwankil toj chalen lajeb' perel chi hu li ta k'eemaq xwankil, tatojmanq kak'aal ketzal (Q 40.00), ut lajeb' roxk'aal ketzal (Q 50.00) li junjunq perel chi hu chirix li lajeb' a'an.

**12 Raqal. Patz'ok sa' uulul ch'iich'.** Jun chi patzom sa' uulul ch'iich' chirix li xkolb'al li k'a'wan tz'iib'amb'il ta'tojmanq lajeeb' ketzal (Q 10.00), ut wiib' ketzal (Q 2.00) li junjunq perel xb'een chiri li lajeeb' ak xaqab'amb'il chirix a'an.

**13 Raqal. Xpatz'om li poyanam jalan xtenamit.** Li poyanam jalan xtenamit usta junaj wi' ut maraj nab'aleb' k'eeb'il li xwankil xb'aan jun li xhuheb' ut maraj junaq poyanam li tixpatz' sa' xk'ab'a junaq jalan chik, li jun chi patz'om tento naq tixtoj jun dolar (\$) 1.00) re xtumin laj q'an is.

**14 Raqal. Chanru xtojb'al chiru laj k'uulanel tumin ut li resilal.** Li xtojb'al li jalanq jalanqchi patz'om li ta'b'anumanq sal i xk'uuleb'aal li Tz'iib'leb'aal re Xkolb'al li K'a'wan, sa' li k'uuleb'aal tumin li ta'xaqab'amanq re li k'anjel a'an. Li k'uuleb'aal tumin tento naq

tixk'e li resilal re li Tz'iibleb'aal re Xkolb'al li K'a'wan li tojok xb'anuman, tixye li xk'ab'a' ut li xqoot xk'ab'a' li poyanam li xbanun re ut li rajlil li sehul (cédula) re li poyanam a'an.

**15 Raqal. Jalanq jalanq chi k'anjel.** Wi' li k'anjel ta'b'anuman sa' xtaql li chaq'rab' k'uub' anb'il xb'aan li awab'ejilal, taqlanb'il tzaqal ut maraj ha'yaal chi k'iru xb'ehil, chi ink'a' tixtoj li tento raj tixtoj ha'neb' a'in tento xtojb'al jo' chanru naxye li xhuhil a'in naq li ta'joq tixpatz' ha'yaal k'iru chi k'anjelil chirix chik a'an.

**16 Raqal. Reetalil ut xk'anjel chiru li chaq'rab' laj b'anun re ut laj ilol re li k'a'wan.** Li xk'amb'al chaq li xtojb'al li tixk'ul jo wan sa' li chaq'rab' a'in, tento naq tixkanab' reetalil lj k'anjel, sa' li tz'iib'ank ib' ut jo'kan ajwi' ta'b'anumanq re xk'a'uxlankil li tixb'anu li xtz'iib'ankil li hu a'in. Laj ilol re li na ajlank, tento naq tril li xtojman wi' xoksiman xb'aan laj b'anun re, ha'ut wi' wan junaq ink'a' xkomon rib', li wiib' chi poyanam a'an laj k'anjel ut aj ilol re, a'an sa' xb'een wankeb' chiru li chaq'rab'.

**17 Raqal. Xk'uub'ankil.** Naq laj tz'iib'anel ut maraj laj tenq chi tz'iibank wankeb' rilom sa' junaq naleb' ink'a' us, li xk'uub'ankil ink'a' tojb'ilaq.

**18 Raqal. Junaq xwanjik jalan.** Li k'a'wan sa' xk'ab'a' li chaq'rab' re li tenamit Watemaal ut eb' li popol kab'l, ink'a' ta'wanq xtojb'al.

**19 Raqal. Xchab'iloreshinkil ut eb' li xtumin sa' li k'uuleb'aal tumin re li Tz'iib'leb'aal re Xkolb'al li K'a'wan.** Re chixjunil li xtojb'al li tixk'ul ut li tz'iib'leb'aal re Xkolb'al li K'a'wan, laj tz'iibanel teneb' anb'il sa' xb'een xk'eeb'al li lajetqil re xaqab'ankil xtumin, ut a'an ta'oksimanq ajwi' re xyiib'ankil li rochochil, re xchab'ilob'reshinkil, xchaqal ru, xnach'ob'reshinkil ut maraj xb'anunkil li k'anjel chi junpaat re li na oksin re, jo'kan ajwi' re xtzolb'al ut xyalb'al rix; xk'amb'al chaq ak' k'anjelob'aal; rechaninkil, wanq xchab'iloreshinkil ut xjalb'al li k'anjelob'aal ch'iich', xk'uub'ankil li uulul ch'iich', xwankil re k'anjelak ut xb'anunkil li chaab'il naleb' re xyeeb'al ut xwanjik ruk'in li k'anjelob'al toj ak' relik, li xchaab'ilal xk'anjelankil ut li xk'anjel li naj b'anu li Tz'iib'leb'aal re Xkolb'al li K'a'wan, ut ha'yaal k'iru chik junaq k'anjelil ruk'in a'an, anjel ru ut maraj chisjunil li ak'xyeeman. Eb' a'an tento xkanab'ankil rajlal po sa' li xk'uuleb'aal xaqxo xb'aan li ta'teneb'anq sa' li k'uuleb'aal tumin li ta'xaqab'amanq sa' a'an; re a'an, rajlal po tento xtaqlankil sa' li xk'uuleb'aal, xaqxo choq re sa' li k'uuleb'aal re Watemaal (Banco de Guatemala).

**20 Raqal. Xhonalil li Xwanjik.** Li hu a'in ta'ok chi wank xwankil sa' li kutan naq ta'puktasimanq sal i hu Diario de Centro América.

**21 Raqal. Xhonalil.** Li hu a'in ta'wanq xwankil toj chalen naq li tojok sal i Tz'iib'leb'aal re xkolb'al li K'a'wan ta'sumeeq ut ta'ok chi wank xwankil; sa' li na'leb' a'in ta'b'anumanq jo' chanru xaqab' anb'il re xtojb'al li ta'xaqliiq chi junaj wa; ut ta'kanaaq chi maak'a' xwankil li hu a'in.